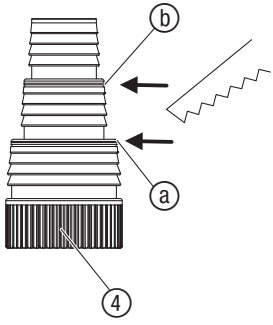
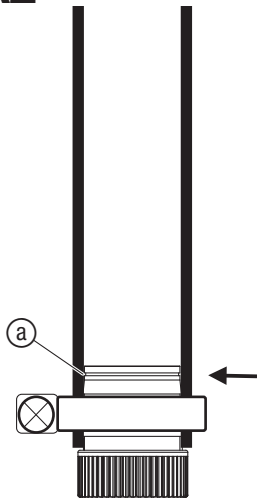
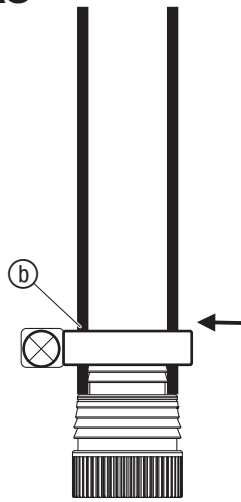
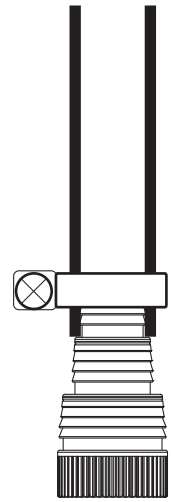
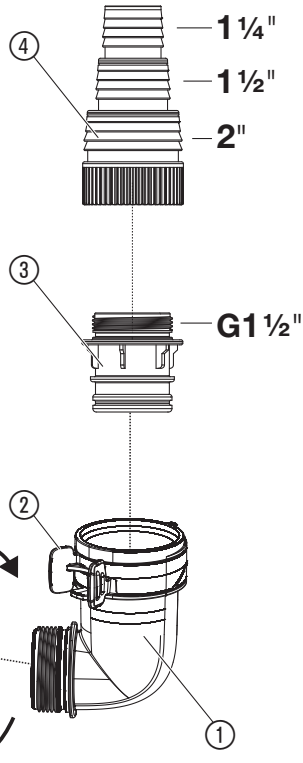
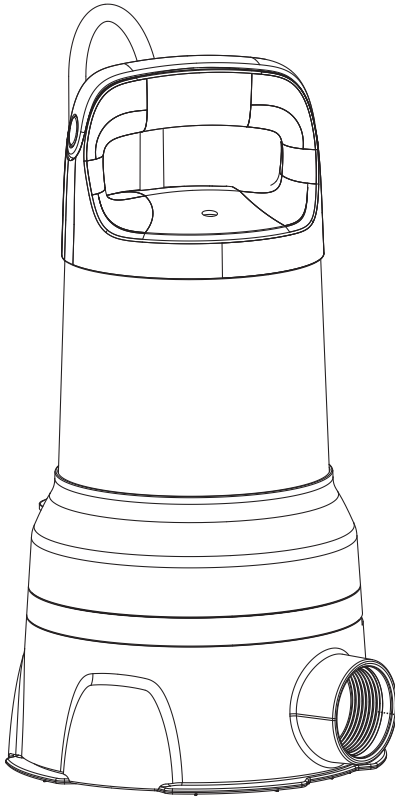
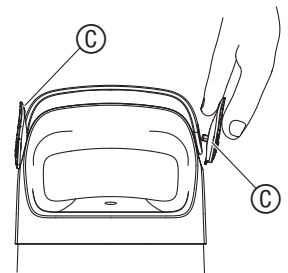
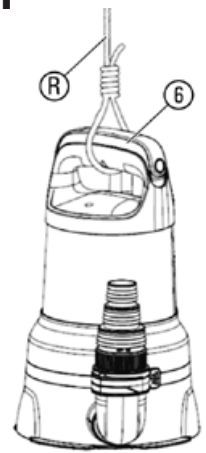
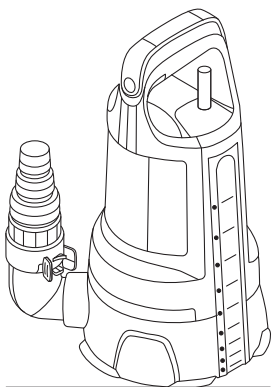
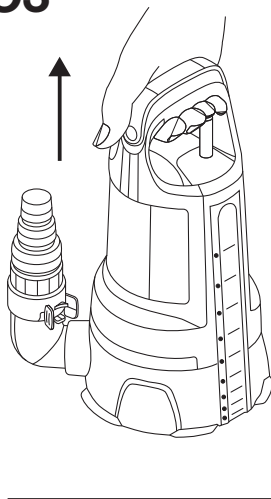
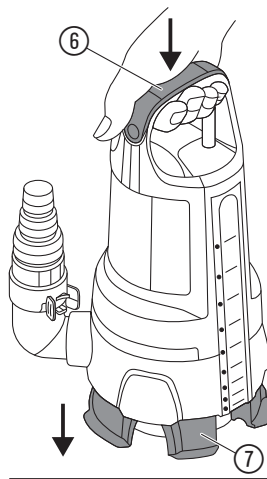
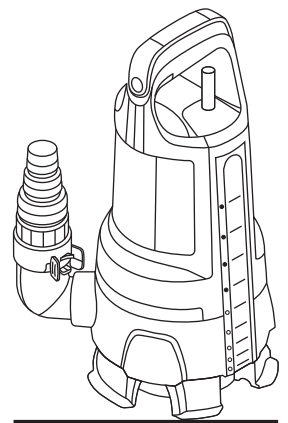
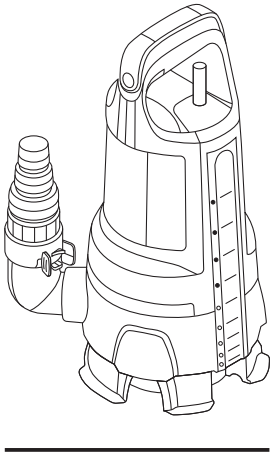


19500 AquaSensor Art. 9049

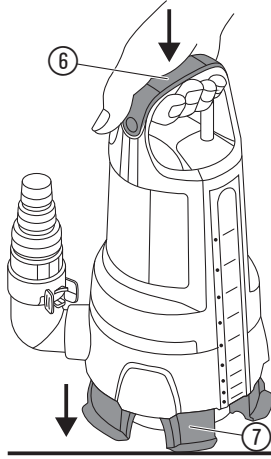
SL Navodilo za uporabo
Potopna črpalka za čisto vodo/umazano vodo

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O1****O2****O3****O4****O5**

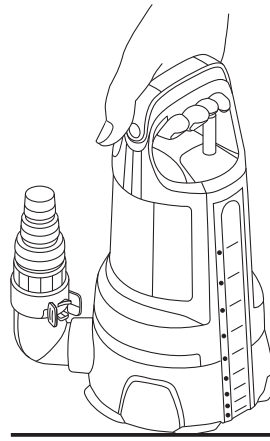
O6



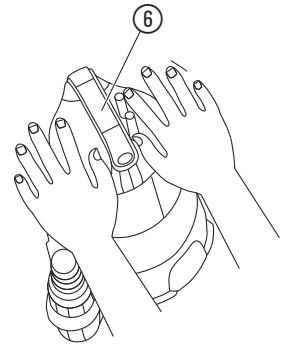
O7



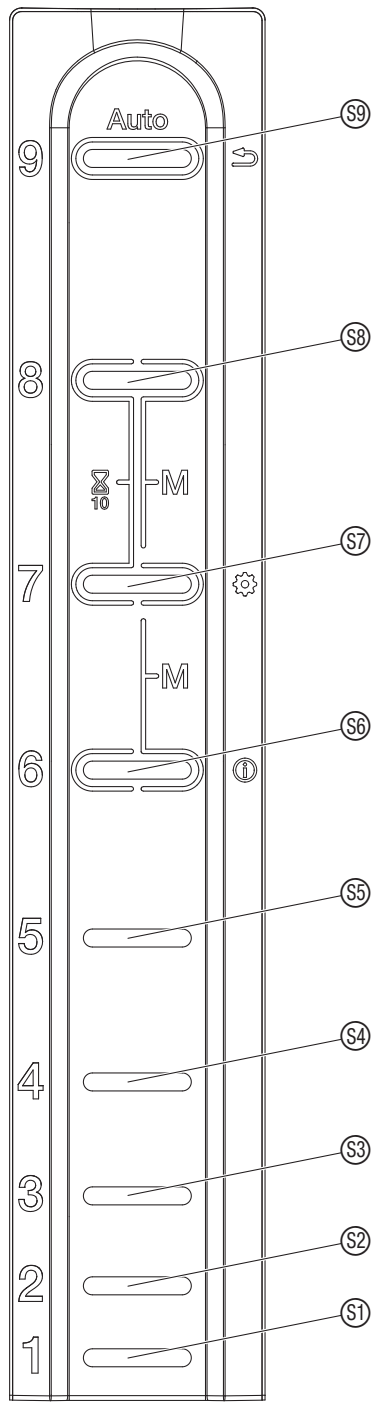
O8



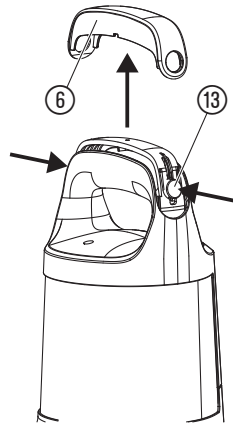
O9



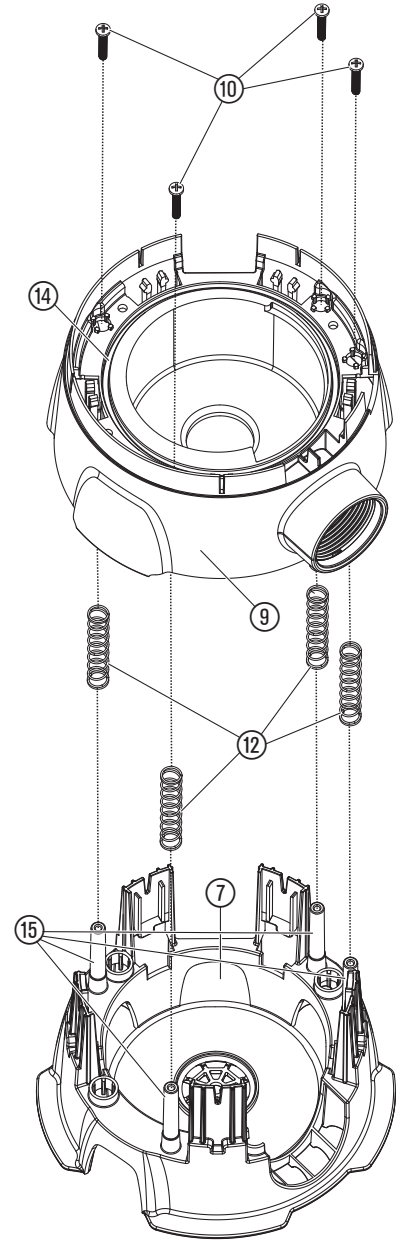
O10



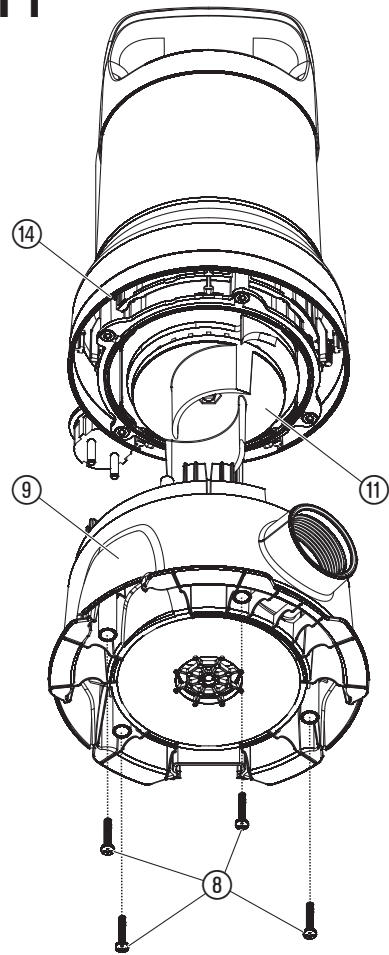
M1



T2



T1



vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

GARDENA Potopna črpalka je predvidena za odstranjevanje vode pri poplavih, pa tudi za prečrpavanje in praznjenje posode, za odvzem vode iz vodnjakov in jaškov, za odstranjevanje vode iz čolnov in jaht, za časovno omejeno prezračevanje in obtok vode ter za črpanje klorirane vode in vode z vsebnostjo detergentov na zasebnem hišnem vrtu in vrtu za prosti čas.

Tekočine za črpanje:

Z GARDENA Potopno črpalko je dovoljeno črpati le vodo.

Črpalke so vodotesne in jih lahko popolnoma potopite v vodo (za maks. potopno globino glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Izdelek je primeren za črpanje naslednjih tekočin:

- **Nastavitev za čisto vodo:** čisto do rahlo umazane vode z maks. premerom zrn 5 mm.
- **Nastavitev za umazano vodo:** čista do močno umazana voda z maks. premerom zrn 35 mm.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (trajno obtočno delovanje).



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

→ Z njo ni dovoljeno črpati slane vode, jedkih, lahko vnetljivih ali eksplozivnih snovi (npr. bencina, petroleja, nitrourazredčila, olja, kurilnega olja ali živil).

1. VARNOST

Pomembno! Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.

Splošni varnostni napotki

Električna varnost



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

→ Če bi se sprožilo stikalo za zaščito pred okvarnim tokom (RCD), se obrnite na servisno službo GARDENA.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega toka.

→ Ločite izdelek od omrežja, preden ga začnete vzdrževati ali menjavati dele. Pri tem mora biti vtičnica v vašem vidnem območju.

Varen način delovanja

Temperatura vode ne sme preseči 35 °C.

Črpalke ni dovoljeno uporabljati, če so v vodi osebe.

Zaradi izstopanja maziv bi lahko prišlo do onesaženja tekočine.

Ne uporabljajte je pod +3 °C temperature okolice/temperature medijev.

Tretje osebe naj se vodi ne približujejo.

Črpalko uporabljajte samo s kolenom.

Konec gibke cevi mora biti nameščen nižje od največje višine črpanja.

Zaščitno stikalo

Termično zaščitno stikalo:

V primeru preobremenitve vgrajena termična zaščita motorja črpalke izklopi.

Ko se motor dovolj ohladi, je črpalka znova pripravljena za delovanje.

Samodejno prezračevanje

Ta črpalka je opremljena s prezračevalnim ventilom, ki odpravi morebiti prisoten zrak v črpalci. Zaradi te funkcije lahko ob strani na ohišju izteče majhna količina vode.

Dodatni varnostni napotki

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali

SL Potopna črpalka za čisto vodo/ umazano vodo 19500 AquaSensor

1. VARNOST	77
2. MONTAŽA	78
3. UPORABA	78
4. VZDRŽEVANJE	79
5. SHRANJEVANJE	80
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	80
7. TEHNIČNI PODATKI	80
8. PRIBOR	81
9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA	81

Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in

pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Kabli

Pri uporabi podaljševalnih kablov morajo ti imeti najmanjši presek, naveden v naslednji tabeli:

Napetost	Dolžina kabla	Presek
230 – 240 V/50 Hz	do 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



NEVARNOST! Električni udar!

Skrozi odrezani omrežni vtiči lahko preko omrežnega kabla v električno območje predre vlaga in izzove kratak stik.

→ Omrežnega vtiča v nobenem primeru ne odrežite (npr. za sprejemanje skozi steno).

- Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel, ampak primite za njegovo ohišje.
- Da bi preprečili nevarnosti, mora poškodovan napajalni kabel te naprave zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Podaljšek in vtičnica morajo biti zaščiteni pred vodo.

Poskrbite da bodo električni priključki varni pred vodo.

Varujte priključni kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Upošteвайте priključno napetost. Podatki na tipski ploščici se morajo ujemati s podatki električnega omrežja.

Pri zadrževanju v plavalnem bazenu ali pri dotiku vodne gladine mora biti omrežni vtič črpalko obvezno izvlečen.

Priključnega kabla ne smete uporabljati za pritrditev ali prenašanje črpalke.

Za potopitev oz. izvlek in zavarovanje črpalke je treba uporabiti pritrdilno vrv. Omrežnega kabla ne uporabljajte za dvigovanje črpalke.

Redno preverjajte priključeno električno napeljavo.

Pred uporabo črpalke (posebno še priključni kabel in vtič) vedno temeljito preglejte zaradi morebitnih poškodb.

Poškodovane črpalke ne smete uporabljati. V primeru poškodbe mora črpalko pregledati GARDENA servis ali pooblaščen električar.

Navodilo za montažo: Vse vijake znova trdno ročno zategnite.

Pred uporabo po vzdrževanju preverite, ali so vsi deli priviti.

Pri uporabi naših črpalp z generatorjem je treba upoštevati opozorila proizvajalca generatorjev.

Osebnostna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadržitve!

Majhne dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadržitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Ne uporabljajte funkcije za čisto vodo za črpanje umazane vode. To lahko privede do zamašitve in pregretja črpalke.

Upošteвайте najmanjšo možno gladino vode v skladu s podatki o črpalci.

Črpalka ne sme obratovati več kot 10 minut, če je tlačna stran zaprta.

Pesek in druge abrazivne snovi privedejo do hitrejšje obrabe in zmanjšanja moči črpalke.

Senzorska polja je dovoljeno upravljati samo izven vode.

Med delovanjem ni dovoljeno odstraniti gibke cevi.

Preden začnete odpravljati napake, črpalko pustite, da se ohladi.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Preden začnete izdelek nameščati, ga ločite od oskrbe z električnim tokom.

Odstranitev varovala ročaja [slika A6]:

Pred prvim zagonom je treba odstraniti varovalo ročaja (C).

1. Snemite nataktna varovala ročaja (C) s potegom navzven.
2. Shranite jih za kasnejše varnostne ukrepe (npr. transport ali shranjevanje).

Možnosti za priključitev priključnega nastavka [slika A1]:

Gibko cev je mogoče priključiti s priključnim nastavkom (4) za različne premere gibkih cevi.

Velik premer gibke cevi	Nastavek ločite pri (a) [slika A2]
Srednji premer gibke cevi	Nastavek ločite pri (b) [slika A3]
Majhen premer gibke cevi	Nastavka ne ločite [slika A4]

Pri uporabi gibke cevi največjega premera ima črpalka največjo zmogljivost črpanja.

Črpalka	Art.-št. 9049
Majhen premer gibke cevi	32 mm (1 1/4")
Art.-št. GARDENA Cevna objemka	Art.-št. 7194
Srednji premer gibke cevi	38 mm (1 1/2")
Art.-št. GARDENA Cevna objemka	Art.-št. 7195
Velik premer gibke cevi	51 mm (2")
Art.-št. GARDENA Cevna objemka	Art.-št. 7196

Pri uporabi 38-milimetrske (1 1/2") gibke cevi priporočamo **GARDENA komplet ploščate cevi art.-št. 5005** z 10-metrsko gibko cevjo in cevno objemko.

Priključitev gibke cevi s priključnim nastavkom:

1. Pri uporabi gibke cevi velikega premera odrežite priključni nastavek (4) pri (a).
2. Pri uporabi gibke cevi srednjega premera odrežite priključni nastavek (4) pri (b).
3. Potisnite gibko cev na priključni nastavek (4)
4. Pritrdite gibko cev, npr. z GARDENA cevno objemko, na priključni nastavek (4).

Montaža priključka črpalke [slika A5]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe! Poškodba zaradi ureza z rotorjem.

→ Črpalko uporabljajte samo s kolenom.

S pomočjo zaskočnih zapov (2) na kolenu (1) je mogoče gibko cev brez težav priključiti in ločiti.

1. Privijte koleno (1) do omejevalnika v smeri urnega kazalca v črpalko (če želite gibko cev položiti vodoravno, lahko koleno (1) znova odvijete za polovico obrata)
2. Privijte fitting (3) v priključni nastavek (4).
3. Potisnite priključni nastavek (4) gibke cevi do omejevalnika v koleno (1), tako da se slišno in vidno zaskoči.
Gibka cev je varno povezana s črpalco.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe! Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Preden izdelek začnete priključevati, nastavljati ali transportirati, ga ločite od oskrbe z električnim tokom.

Črpanje vode:

Če črpalke ni mogoče spuščati za ročaj, je črpalko vedno treba spuščati z vrvo (R) [slika O1].

Pritrdite vrv (R), tako da jo zavozlate na ročaju. Pri tem tipke (E) ni dovoljeno pritisniti navzdol. Za najmanjšo globino potopitve pri zagonu glejte v 7. TEHNIČNI PODATKI.

Črpalko je treba postaviti tako, da umazanija vstopnih odprtin na sesalnem podstavku ne zablokira v celoti ali deloma.

V ribniku je npr. črpalko treba postaviti na opeko.

Postopki sesanja blizu minimalne gladine pri zagonu obratovanja lahko trajajo dlje časa.

1. Črpalko potopite.
2. Priključite črpalko na oskrbo z električnim tokom.
Pozor! Črpalka se lahko v odvisnosti od nastavitve senzorja takoj zažene.

Avtomatsko delovanje [slika O10]:

Pri avtomatskem načinu delovanja se črpalka samodejno vklopi, ko gladina vode doseže vklopno višino, in se samodejno izklopi, ko gladina vode doseže izklopno višino.

Vklopna/izklopna višina senzorskih polj:

Senzor ima devet senzorskih polj (S1 do S9 od spodaj navzgor), ki so desno od LED-lučk.

Senzorska polja so visoka pribl. 1 cm (med senzorskimi polji zaznavanje prstov ali spremenjene vodne gladine ni mogoče).

Vklopna in izklopna višina v mm:

Senzorsko polje	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ	Ⓘ	Ⓚ	Ⓛ	Ⓜ	Ⓝ
Čista voda: Izklop/Vklop	11	23	38	57	81	109	140	174	211
Umazana voda: Izklop/Vklop	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Po priključitvi črpalke na vir toka 9 LED-lučk zaporedoma zasveti.

Črpalčka se tovarniško zažene v avtomatskem načinu delovanja z vklopno višino pri senzorskem polju Ⓔ in izklopno višino pri senzorskem polju Ⓗ.

Nastavitev vklopne in izklopne višine [slika O10]:

Senzorska polja je mogoče nastavljati samo izven vode.

Ko črpalčko vzamete iz vode, je treba senzor pred programiranjem osušiti.

Zgornje senzorsko polje je vedno vklopna višina, spodnje senzorsko polje je vedno izklopna višina.

- Upravljajte senzorsko polje tako dolgo, da se vnos potrdi s kratkim dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.
- Držite senzorsko polje Ⓔ pritisnjeno, dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.
Na kratko se prikažejo trenutno nastavljene vklopne in izklopne višine. Potem svetijo vsa senzorska polja.
- Pritisnite zeleno zgornje senzorsko polje za vklopno višino.
LED-lučka izbranega senzorskega polja ugasne.
- Pritisnite zeleno spodnje senzorsko polje za izklopno višino.
LED-lučka izbranega senzorskega polja ugasne.
Po 3 sekundah se nastavljene vklopne in izklopne višine prevzamejo in se prikažejo.

Samodejno sesanje čiste vode pri zelo majhnih višinah vode:

Senzorsko polje Ⓔ je mogoče izbrati kot vklopno in istočasno tudi kot izklopno točko.

Če bi senzorsko polje Ⓔ po zagonu črpalke v roku 10 minut še zaznavalo vodo, se črpalčka izklopi, da ne pride do poškodbe zaradi teka na suho.

Črpalčka se potem vseeno zažene, če senzorsko polje Ⓔ zazna vodo. V tem primeru pa je senzor potem treba očistiti, da je zagotovljeno točno zaznavanje gladine vode.

Prikaz vklopne in izklopne višine:

- Vzemite črpalčko iz vode in osušite senzorsko polje.
- Držite senzorsko polje Ⓔ pritisnjeno, dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.
Prikažejo se trenutno nastavljene vklopne in izklopne višine.

Izklop sledenja vodni gladini:

LED-lučke pri avtomatskem načinu sledijo vodni gladini. To je mogoče deaktivirati.

- Vzemite črpalčko iz vode in osušite senzorsko polje.
- Med inicializacijo držite pritisnjeno senzorsko polje Ⓔ dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk (glejte pod **Črpanje vode**).

Za ponovni vklop sledenja gladini vode senzorsko polje Ⓔ znova držite pritisnjeno med inicializacijo, dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.

Predstavitveni način:

Črpalčko je mogoče za namene predstavitve delovanja prekloniti na predstavitveni način. V tem načinu simulirajo LED-lučke s pomočjo zaporedja utripanja funkcije črpalke, senzorska polja pa se odzivajo na dotik.

- Vzemite črpalčko iz vode in osušite senzorsko polje.
- Držite senzorski polji Ⓔ in Ⓗ med inicializacijo pri vklopu oz. med testom lastnega delovanja po priključitvi na vir toka pritisnjeni, dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.

Za ponoven izklop predstavitvenega načina držite senzorski polji Ⓔ in Ⓗ znova pritisnjeni med inicializacijo pri vklopu oz. med testom lastnega delovanja po priključitvi na vir toka, dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.

Ročno delovanje [slika O10]:

Pri ročnem delovanju črpalčka teče tako dolgo, dokler črpalčke ne ločite od omrežja. Ta način je še posebej primeren za plitvo sesanje.

Pri ročnem delovanju se senzorska polja deaktivirajo. Črpalčka potem teče tako dolgo, dokler črpalčke ne ločite od omrežja ali ne izberete drugega načina delovanja.

- Držite pritisnjeni 2 senzorski polji Ⓔ in Ⓗ dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.
Vse LED-lučke svetijo in v roku 5 sekund vse LED-lučke ena za drugo ugasnejo. Črpalčka se zažene.

Med temi 5 sekundami mora biti črpalčka postavljena v vodi. Zagon se izvede le, če črpalčka prepozna vodo. Če se to ne bi zgodilo, se odštevanje ponovi do trikrat.

Če bi za postavitev črpalčke v vodo potrebovali več časa, črpalčko ločite od vira oskrbe z električnim tokom. Odštevanje se po ponovni priključitvi na tok nadaljuje.

Ročno delovanje ostane aktivno tudi po prekinitvi dovajanja električnega toka.

Za zaključitev ročnega delovanja črpalčko ločite od omrežja in jo vzemite iz vode. Črpalčko znova priključite na vir oskrbe z električnim tokom in držite pritisnjeno senzorsko polje Ⓔ dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk. Sedaj ste znova v avtomatskem načinu.

Ročni način uporabljajte samo z nadzorovanjem.

Časovno omejeno ročno delovanje:

Pri časovno omejenem ročnem delovanju se senzorska polja deaktivirajo za 10 minut. Črpalčka potem teče 10 minut in se nato samodejno izklopi.

- Držite pritisnjeni 2 senzorski polji Ⓔ in Ⓗ dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.
Vse LED-lučke svetijo in v roku 10 sekund vse LED-lučke ena za drugo ugasnejo. Črpalčka se zažene.

Po 10 minutah črpalčka samodejno znova preide v avtomatski način delovanja.

Po prekinitvi dovajanja električnega toka črpalčka samodejno znova preide v avtomatski način delovanja.

Za ponovni vklop avtomatskega načina delovanja znova držite istočasno pritisnjeni 2 senzorski polji Ⓔ in Ⓗ, dokler ni vnos potrjen z dvojnimi utripanjem vseh LED-lučk.

Menjava načina delovanja:

Črpalčko je mogoče prekloniti med čisto vodo in umazano vodo. V ta namen se podstavek pomakne navznoter ali navzven.

Pomik podstavka navzven (Umazana voda) [slika O2 – O5]:

- Vzemite črpalčko iz vode [slika O2].
- Črpalčko dvignite in pritisnite tipko Ⓔ, tako da je podstavek Ⓔ v celoti pomaknjen ven [slika O3].
- Če se podstavek ne pomakne navzven v celoti, stopite na krilca podstavka in povlecite črpalčko navzgor [slika O4].
- Tipko Ⓔ znova spustite, preden črpalčko znova odložite [slika O5].

Maks. moč črpanja se doseže s podstavkom, pomaknjenim ven.

Podstavek je pravilno zaskočen na svojem položaju, ko je tipka znova v celoti pomaknjena ven. Če tipka ni v celoti pomaknjena ven, postopek ponovite.

Pomik podstavka noter (Čista voda) [slika O6 – O9]:

- Vzemite črpalčko iz vode [slika O6].
- Postavite črpalčko na trdno podlago in pritisnite tipko Ⓔ [slika O7].
- Potisnite tipko navzdol, tako da je podstavek Ⓔ v celoti pomaknjen navznoter, in spustite ročaj [slika O8].
- Za zaporo pritiskajte črpalčko navzdol, tako da se tipka Ⓔ znova v celoti pomakne navzven [slika O9].
- Pri ponovni potopitvi črpalčke pazite na trdno podlago, da se črpalčka ne more prisesati (npr. na folijo).

Minimalna gladina preostale vode (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI) se doseže le pri ročni uporabi, če je podstavek pomaknjen noter.

Za čim boljše sesanje vam priporočamo preklon na način za čisto vodo, ko gladina vode doseže obroč turkizne barve.

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

- Preden začnete izdelek vzdrževati, ga ločite od oskrbe z električnim tokom.

Čiščenje črpalke:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

- Izdelka ne čistite z vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

→ Očistite površino črpalke z vlažno krpo.

Izpiranje črpalke:

Po črpanju klorirane vode, vode z vsebnostjo detergentov ali zelo umazane vode je treba črpalko izprati.

1. Črpajte mlačno vodo (maks. 35 °C), po potrebi z dodatkom blagega čistilnega sredstva (npr. sredstva za pomivanje), dokler črana voda ni jasna.
2. Če je voda močno umazana, tipko izperite.
3. Ostanke odstranite v skladu s predpisi zakona o odstranjevanju odpadkov.

Čiščenje tipke [slika M1]:

Če bi se tipka zaradi umazanije zataknila, jo je mogoče očistiti.

1. Potisnite obe zaskočni zapori (8) noter.
2. Snemite tipko (6).
3. Očistite tipko (6), zaskočni zapori (8) in ročaj pod tekočo vodo.
4. Tipko (6) znova sestavite v obratnem vrstnem redu.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Črpalka ni zavarovana pred zmrzaljo!

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Ločite črpalko od oskrbe z električnim tokom.
2. Obrnite črpalko na glavo, dokler voda ne izteka več.
3. Očistite črpalko (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
4. Shranite črpalko na suhem, zaprtem mestu brez nevarnosti zmrzali.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelek ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevem zbirališču odpadkov za recikliranje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Ločite izdelek od oskrbe z električnim tokom, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Čiščenje podstavka in rotorja [slika T1/T2]:

Če podstavka ni mogoče prestaviti v skladu s poglavjem

3. UPORABA, *Menjava načina delovanja*, je treba podstavek očistiti.

1. Odvijte 4 križne vijake (8).
2. Povlecite sesalni podstavek (9) s črpalke.
3. Odvijte 4 križne vijake (10).
4. Povlecite podstavek (7) s sesalnega podstavka (9).
5. Očistite podstavek (7), sesalni podstavek (9) in rotor (11) (zaradi teh vzdrževalnih del garancija ne preneha veljati).
6. Skrbno očistite tesnila (14), da preprečite poškodbo in puščanje.
7. Montirajte podstavek (7) in sesalni podstavek (9) nazaj v obratnem vrstnem redu. Pri tem pazite, da so 4 vzmeti (12) nataknjene na natične nastavke (15) na podstavku (7).

Poškodovano tesnilo je treba zamenjati.

Poškodovani rotor sme iz varnostnih razlogov zamenjati samo GARDENA servis.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Črpalka teče, vendar ne črpa vode	Zrak ne more uhajati, ker je tlačni vod zaprt. (Npr. prepog-njeni tlačna cev).	→ Odprite tlačno napeljavo (npr. zaporni ventil, naprave za iztok).

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Črpalka teče, vendar ne črpa vode	Zračna blazina v črpalni nogi.	→ Počakajte pribl. 3 minute, da se črpalka samodejno prezrači (po potrebi jo izklopite/vklopite).
Vse LED-lučke in (9) utripajo izmenjaje	Rotor je blokirán.	→ Očistite podstavek in rotor.
Vse LED-lučke in (9) utripajo izmenjaj	Sesalna odprtina je zamašena.	→ Očistite sesalno odprtino s curkom vode.
	Gibka cev je zamašena.	→ Odpravite zamašenost gibke cevi.
	Nivo vode je pri zagonu pod minimumom.	→ Črpalko potopite globlje v vodo.
Vse LED-lučke in (9) utripajo izmenjaj	Senzor je umazan.	→ Senzor očistite.
Vse LED-lučke in (9) utripajo izmenjaj	Čas je prekoračen.	→ Črpalko postavite v vodo med odštevanjem.
	Črpalka ne steče ali pa se med obratovanjem nenadoma ustavi	Termično zaščitno stikalo je črpalko izklopilo zaradi pregreteja.
Črpalka ne steče ali pa se med obratovanjem nenadoma ustavi	Črpalka je brez toka.	→ Preverite varovalke in električne vtične povezave.
	Sprožilo se je zaščitno stikalo na diferenčni tok (okvarni tok).	→ Ločite črpalko od vira oskrbe z električnim tokom in se obrnite na GARDENA servisno službo.
	Črpalka obratuje, a moč črpanja nenadoma pade	Sesalna odprtina je zamašena.
Črpalka obratuje, a moč črpanja nenadoma pade	Črpalka se prisesa na podlago (npr. folijo).	→ Namestite črpalko na primer-no trdni podlagi.
	Gibka cev je zamašena.	→ Odpravite zamašenost gibke cevi.
Podstavek se ne zaskoči na svojem položaju. Podstavek je zataknen	Podstavek je umazan.	→ Očistite podstavek in rotor.
Tipka je zataknjena	Tipka je umazana.	→ Tipko očistite.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Potopna črpalka	Enota	Vrednost (art.-št. 9049)
Nazivna moč	W	860
Omrežna napetost	V (AC)	230
Omrežna frekvenca	Hz	50
Maks. količina črpanja	l/h	19.500
Maks. tlak / maks. višina črpanja	bar / m	1,0 / 10
Maks. potopna globina	m	7
Min. vklopna višina Čista voda / Umazana voda (pribl.)	mm	11 / 49
Max. vklopna višina Čista voda / Umazana voda (pribl.)	mm	211 / 249
Min. izklopna višina Čista voda / Umazana voda (pribl.)	mm	11 / 49
Max. izklopna višina Čista voda / Umazana voda (pribl.)	mm	174 / 212
Gladina preostale vode Čista voda / Umazana voda (pribl.)	mm	1 / 35
Umazana voda z maks. premerom zrn Čista voda / Umazana voda	mm	5 / 35
Najnižji nivo vode pri zagonu Čista voda / Umazana voda (pribl.)	mm	12 / 47
Priključni kabel	m	10 (H07RN-F)

Potopna črpalka	Enota	Vrednost (art.-št. 9049)
Teža brez kabla (pribl.)	kg	5,8
Priključni navoj izpusta vode	"	G 1 1/2"
Možnosti priključitve	mm / (")	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")
Maks. temperatura medija	°C	35

Opomba: Vklonpa/izklopna višina ter minimalna gladina vode pri zagonu so bile ugotovljene brez vpliva višinskih razlik. Pri višini črpanja od pribl. 1 m naprej deloma veljajo daljši časi sesanja vse do 1 minute ali pa višje minimalne gladine vode vse do + 5 cm.

8. PRIBOR

GARDENA Komplet ploščate cevi	Gibka cev z 10 m, 38 mm (1/2") s cevno objemko.	art.-št. 5005
GARDENA Cevna objemka	Za 32 mm (1 1/4")-cevi preko priključnega nastavka.	art.-št. 7194
GARDENA Cevna objemka	Za 38 mm (1 1/2")-cevi preko priključnega nastavka.	art.-št. 7195
GARDENA Cevna objemka	Za 51 mm (2")-cevi preko priključnega nastavka.	art.-št. 1796

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storištev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do Nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Rotor je obrabni del in zato izključen iz garancije.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

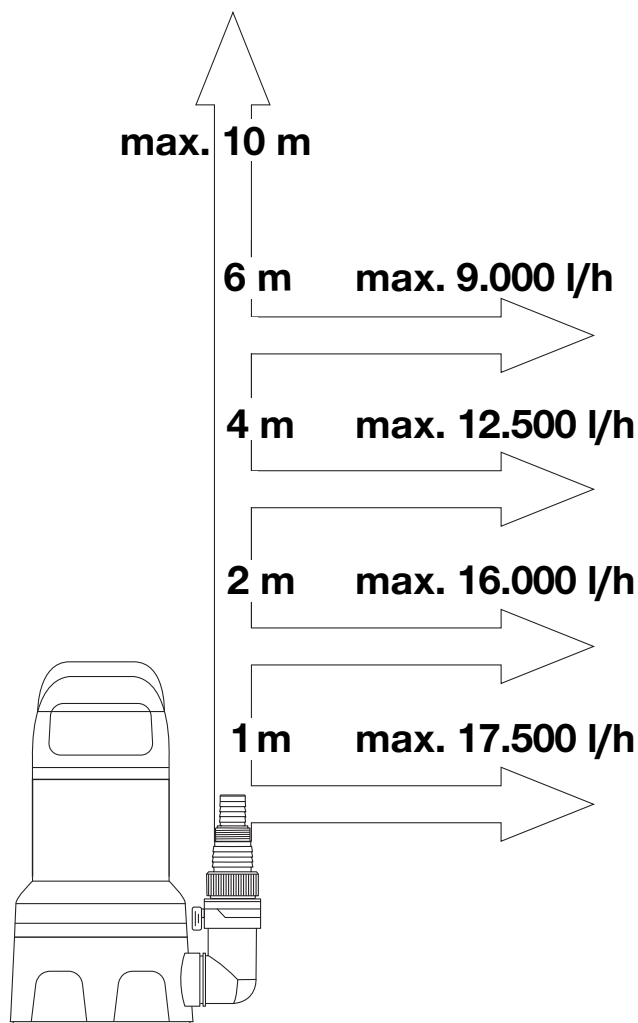
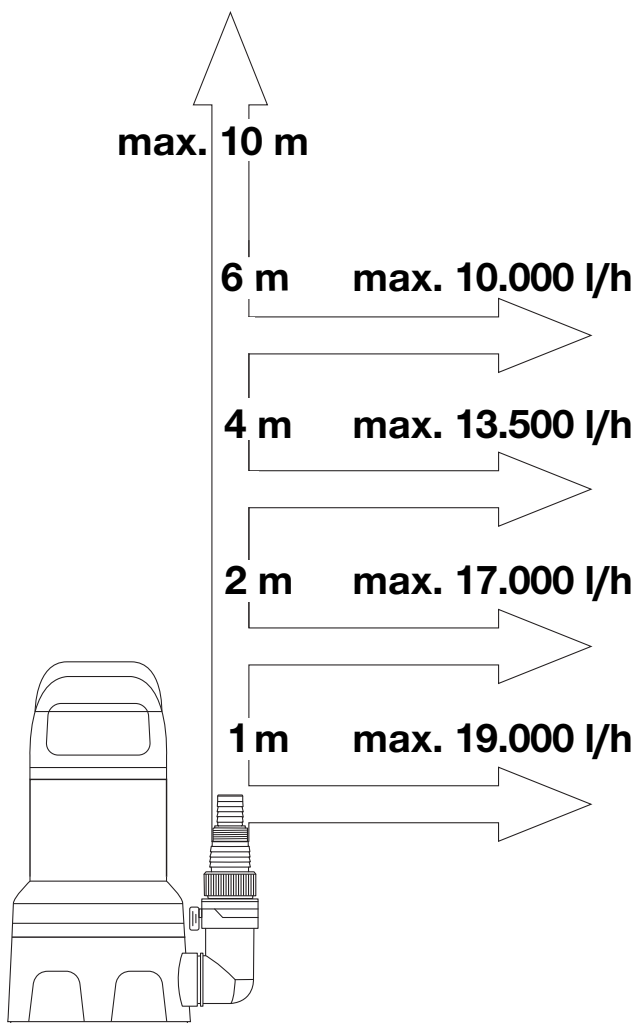
Art. 9049

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečistená voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečišćená voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvīnas vanduo
 Notekūdeņi

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9049-20.960.01/0421
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com